الجمعية الثقافية الآشورية تقدم

ܚܘܝܕܐ ܡܪܕܘܬܢܝܐ ܐܬܘܪܝܐ ܡܩܪܒܐ

نعوم فائق

الصحافي والكاتب



ܢܥܘܡ ܦܐܝܩ

ܥܝܘܢܐ ܘܟܬܘܒܐ

NAOUM FAIK

1868 - 1930

بيروت في ٥ شباط ١٩٧١

جمع مواد هذا الكتيب وأعده : ابروهوم نورو

ܡܢܘ̈ܬܐ ܕܟܬܒܘܢܐ ܗܢܐ ܡܟܢܫܢ ܘܡܛܝܒܢ ܠܗ: ܐܒܪܗܡ ܢܘܪܐ

مطبعة ستاركو

مقتطفات من القانون الاساسي للجمعية الثقافية الآشورية في لبنان

المرخصة بموجب علم وخبر وزارة الداخلية رقم ١٩٦/رد تاريخ ٥ – ٣– ٩٧٠

المادة الاولى : تأسست في الجمهورية اللبنانية جمعية تدعى (الجمعية الثقافية الآشورية في لبنان) مركزها بيروت، وتنحصر خدماتها في الحقول الأدبية ، الثقافية ، والعلمية .

المادة الثانية : الغاية من تأسيس هذه الجمعية ١ – نشر اللغة السريانية (الآشورية) وآدابها وعلومها . ٢ – نشر التراث الثقافي الآشوري والمحافظة عليه .

المادة السابعة : توزع أموال الجمعية وممتلكاتها عند حلها على المدارس اللبنانية التي تدرس اللغة السريانية (الآشورية)

مقرها : بناية أوغست باخوس – قرب مستشفى ماريوسف
البوشرية – ص ب . ٨٢٨٢ – بيروت – لبنان

ܠܗܘܢ ܒܝ ܡܫܬܥܝܢ ܠܡܘܕܥܘ ܕܠܡܘܢ ܩܠܝ؟

ܒܠܚܘܕܝܢ ܦܝ̈ܫܬܐ ܐܝܟܐ ܕܐܡܪܝܢ ܒܢ̈ܝ ܐܘܡܬܐ ܕܝܠܢ ܂ ܒܡܕܝܢܬܐ ܘܒܡܕܒܪ̈ܐ ܂ ܐܬܠܒܝܕ̈ܝ ܒܢܘܫ̈ܬܐ ܡܪ̈ܕܘܬܢܝܬܐ ܕܝܠܢ ܂ ܕܝܠܝܕ̈ܝܢ ܒܡܥܪܒܐ ܕܫܒܩܬ ܂ ܘܡܕܪܫܐ ܠܡܢܝܢܐ ܡܠܦܢܐ ܢܒܘܥ ܦܐܝܫ ܂ ܕܐܬܒܥܪ ܠܝܘܢܘ̈ܗܝ ܠܝܘܡܢܐ ܕܠܫܢܐ ܐܡܡܝܐ ܘܣܦܪ̈ܝܘܬܐ ܐܘܡܬܢܝܬܐ ܘܒܥܘܕ ܕܘܡܣܐ̈ ܫܪ̈ܘܝܐ ܒܒܝܢܝܐ ܕܒܝܪܘܬܐ .

ܘܒܝܘܫܬܐ ܕܝܠܢ ܡܪܕܘܬܢܝܬܐ ܒܗ ܒܒܕܐ ܠܗܕܐ ܘܠܝܬܐ ܩܪܝܐ ܠܟܠܗܘܢ ܒܠܫܢ̈ܐ ܘܒܠܫܢ̈ܬܐ ܕܠܦ̈ܐ ܂ ܘܠܝܠܘܦ̈ܐ ܢܘܒܝܢ̈ܐ ܕܬܠܡܝܕܘܢ ܟܠ ܗܢܐ ܒܝܕܐ ܒܪܝܟܐ ܕܐܘܣܦ ܣܦܪ̈ܝܢ ܘܐܡܘܪ̈ܝܢ ܘܦܬܓܡܐ ܙܘܪ̈ܒܐ ܕܡܦܪ̈ܒܝܢ ܬܫܡܫ̈ܬܐ ܠܫܘܘܫܓ ܡܪܕܘܬܐ ܕܝܠܢ .

ܐܢ ܒܒܝܢ ܗܢܐ ܡܒܣܥ ܠܐܚ̈ܝܢ ܘܠܐܚܘܬ̈ܢ ܘܡܪܓܫܝܢ ܕܡܠܝܢ ܠܘܠܝܬܢ . ܗܕܐ ܒܠܚܘܕ ܣܦܩܐ ܠܢ .

ܫܝܒܬܐ ܡܕܒܪܢܬܐ

لماذا نقيم ذكرى الاديب الكبير نعوم فائق ؟

منذ أن انتشر الوعي بين أبناء قومنا بعد عصور مديدة من التقهقر والانحطاط ، جعلوا ينهجون نهج الأجداد الميامين في إجلال رجال العلم والأدب .والأديب الكبير الراحل ، نعوم فائق، من أبرز ادبائنا في القرن العشرين ، وأقربهم إلى قلوب أبناء الجيل الصاعد ، لأنه جسّد أمانيهم الغالية ، ودغدغ آمالهم السامية ، وعزف على أشد أوتار أفئدتهم حساسية ، ولم يقصر نتاجه الأدبي والفكري على طائفة معينةمن طوائفنا، بل أشركها جمعاء فيما كتب ، ونظم ، وفيما دعا إليه ، ولم تشب أدبه ودعوته شائبة المذهبية ، هذا الداء شبه العضال ، الذي لا يزال ينخر في عظام الأغلبية من أبناء جنسنا، رغم أن عصر الطائفية قد ولّى وانقضى.

وإذا كنا نحن أبناء الطبقة المثقفة ، ننظر اليوم نظرة جديدة الى العلاقات ما بين الطائفة المذهبية من طوائفنا المتعددة ، وشقيقة من شقيقاتها ، واذا كان الشعور قد قوي لدينا اليوم ، بأننا جميعاً ننتمي إلى أصل واحد ، ولنا لغة واحدة ، وتراث واحد ، وتاريخ واحد ، وأماني وآمال واحدة ، فالفضل في ذلك يعود إلى المعلم الكبير نعوم فائق الذي لم ينفك يدعو في صحفه ، ومؤلفاته ، وأناشيده ، وقصائده ، وخطبه ، جميع أبناء قومنا في الشرق والغرب إلى تحقيق الوحدة ، ونبذ أسباب التفرقة، ونسيان ماضي التنافر البغيض، فلنسمع إليه في إحدى الانشودات التي نظمها ، وما اكثرها ، وما أبدعها :

أبناء قومي الاعزاء   هلموا نوحد قلوبنا
كي تندمل جروحنا   ونعيد مجد جدودنا

لقد كان يرى بنظره البعيد الثاقب ، هذه الأمة تبعث بعثاً جديدا ، فتقبل ، مثل الجدود الصالحين ، على طلب العلم ، لتلعب ذلك الدور

الحضاري الذي لعبته في حيـــاة الشرق ، وتدعو إلى التآخي الإنساني الشامل ، دون تمييز بين عنصر وعنصر ، ودين وآخر ، ولغة ولغة .

يكفي نعوم فائق أنه كان الصحافي الجريء الذي جهر بالحق ، يوم كان سيف العسف مسلطاً على الرقـاب ، وأنه حارب التعصب المذهبي الذميم ، يوم كان التعصب في هذا الشرق طعام الناس وشرابهم والهواء الذي يستنشقون .

قال عنه المرحوم الصحافي المناضل فريد نزهة صاحب الجامعة السريانية في سنة ١٩٢١ اصدرت جمعية» كلدو وآثور » جريدة« الاتحاد» باللغـات السريانية والتركية والعربية والانكليزية واسندت رئاسة تحريرها إلى فائق فقام باعباء هذه المهمة احسن قيام ومما يجدر ذكره في هذا المقام ان نعوم فائق كان من اولئك الافراد القلائل، الذين مع تمسكهم بعقائد دينهم يميلون إلى فكرة الاتحاد القومي وكان يتظاهر بهذه العقيدة ، ويعمل على تحقيقها . »

إننا نقيم لهذا الرجل الكبير ذكرى في مثل هذا الوقت من كل سنة ، رغم حسد الحساد الذين لا تسمح انانيتهم بأن يوجه التكريم إلى غيرهم ، لكونه علماً بارزا من اعلام نهضتنا ، فعسى شبابنا ان يحسب هذه الذكرى ويسير على خطى العصامي الذي اصبح من الخالدين في تاريخنا . ان في هذه الامة طاقات جبارة خيّرة لو فجرت لأعطت آلافا من امثال نعوم فائق، فاستعدنا دور الاجداد التاريخي ، واصبحنا من جديد نمثل الدور القيادي العظيم والتثقيف والتحضير .

حنا سلمان

رئيس الجمعية

ܡܠܦܢܢ ܥܠ ܢܥܘܡ ܦܐܝܩ

ܠܐ ܚܙܝܬܗ ܒܥܝܢ̈ܝ ܀ ܐܦ ܠܐ ܡܠܠܬ ܥܡܗ ܀ ܘܫܡܥܬ ܩܠܗ ܀ ܟܠ ܕܪܫܡ ܗ̄ܘܐ ܒܐܬܘܪ̈ܝܬܐ ܡܫܝܚ̈ܝܐ ܕܐܡܪܝܟܐ ܀ ܒܪܡ ܗܘܐ ܠܝ ܝܕܝܥܐ ܪ̈ܒܐ ܕܐܬܚܙܝܘ ܒܨܘܪ̈ܬܐ ܕܬܠܡܝܕ̈ܘܗ̄ܝ ܕܒ ܠܒܕܠ ܟܠ ܡܬܘܬܒܐ ܕܝܠܘܦܘܬܐ ܢܬܝܒ ܗ̄ܘܝܬ ܀ ܡܣܒܝܢ ܗ̄ܘܝܢ ܕܝܢ ܛܒ ܠܗܘܢܐܝܬ ܆ ܐܢܫܐ ܘܒܡܐ ܡܢ ܥܒ̈ܕܝ ܕܬܡܛܐ ܠܐܕ̈ܢܝ ܡܠܠܬܗ ܪܘܚܢܝܬܐ «ܒܝܬܢܗܪ̈ܝܢ» ܀ ܘܒܕ ܡܛܝܢܐ ܗܘܘܬ ܀ ܐܝܟ ܒܦܝܫ̈ܬܐ ܕܗܡ ܘܒܢܐ ܢܓܝܪܐ ܡܢܛܠ ܠܗܘܢ ܒܦܢܐ ܀ ܘܐܝܟ ܝܗ̈ܒܐ ܕܝܒܫ ܕܫܛܗܘܢ ܡܢ ܢܗܪܢܐ ܕܐܒ ܀ ܝܦܫܝܢ ܗܘܝܢ ܟܠ ܢܘܗܪܗ ܀ ܘܡܪܝܢ ܗ̄ܘܝܢ ܠܗܘܢ ܡܢ ܐܠܦ ܠܬܘ ܀ ܫܡܠܝܢ ܗ̄ܘܝܢ ܠܡܠܗ ܠܕܝܐ ܀ ܒܣܝܡܐ ܒܟܠ ܚܘܡܐ ܀ ܘܡܬܬܠܕܝܢ ܗ̄ܘܝܢ ܠܘܬܗ ܠܐ ܝܒܝܢܐܝܬ ܀ ܘܡܬܠܠܝܢ ܗ̄ܘܝܢ ܒܗ ܡܫܒܚܬܗ ܦܪܘܣܬܐ ܠܘܬ ܐܬܘܪܐ ܕܗܢܝ ܫܘܦܪ̈ܐ ܕܣܘܘܚܘ̈ܗ̄ܝ ܀ ܐܬܘܪܐ ܕܒܗܘܢ ܒܦܘ̈ܦܠܐ ܀ ܘܦܠܛ̈ܬܐ ܀ ܘܠܘܫܢܐ ܢܗܝܪܐ ܠܐܡܬܚܡܐ ܀ ܘܫܘܒܚܐ ܡܩܘܢܝܐ ܀ ܘܦܠܛܝܢ ܗ̄ܘܝܢ ܠܫܡܪܐ ܕܡܝܪܐ ܕܣܡ̈ܘܗ̄ܝ ܀ ܡܐܡܪ̈ܘܗ̄ܝ ܀ ܘܡܪ̈ܬܗ ܐܘܡܬܢܝ̈ܬܐ ܀ ܘܒܕ ܗܘ ܝܒܝܢ ܐ̇ܝܟ ܗ̄ܘܐ ܠܝ ܕܗܡ ܥܡܪܐ ܒܪܝܒܐ ܢܣܩܐ ܢܫܬܐ ܀ ܡܛܝܢ ܗ̄ܘܝܢ ܠܪܘܝܘܬܐ ܫܒܝܚܬܐ ܕܠܗ̇ ܡܢܗܝ ܗ̄ܘܐ ܠܝ ؟

ܐܬܬܠܡܕܝܢ ܠܗܢܐ ܡܠܦܢܐ ܪ̈ܒܐ ܀ ܘܐܡܘܬܢܝܐ ܓܢܒܪܐ ܀ ܘܗܦܪܐ ܛܪܦܐ ܀ ܘܓܠܘܝܢܐ ܠܒܝܒܐ ܀ ܒܗܘܢܐ ܀ ܒܪ ܓܢܐ ܀ ܘܕܒܡܐ ܠܗܫܐ ܀ ܘܕܒܡܐ ܕܫܒܩܐ ܠܝ ܢܫܡܬܐ ܐܡܪܝܬܐ ܕܝܢ̈ܐ ܀ ܦܝܫܝܢ ܬܠܡܝ̈ܕܐ ܒܗ̇ܝ ܡܕܪܫܬܐ ܐܘܡܬܢܝܬܐ ܪ̈ܒܬܐ ܕܫܐܬܗ ܀ ܗ̇ܝ ܕܠܐ ܢܬܝܚܡܐ ܗ̄ܘܬ ܒܒܝܢܐ ܗܘܠܝܢ̈ܐ ܀ ܐܦܠܐ ܒܐܬܪܐ ܀ ܬܫܘܡܫ̈ܬܗ ܓܢܪ ܐܬܝܗܘܢ ܗܘܘ ܬܫܘܡܫ̈ܬܐ ܕܠܡܐ ܠܗ ܀ ܕܠܗܘܢ ܐܬܪ̈ܘܬܐ ܐܝܢܐ ܕܫܒܝܚܝܢ ܒܢ̈ܝ ܠܫܢܐ ܗܘܪܢܝܐ (ܐܬܘܪܝܐ) ܀ ܘܒܢ̈ܝ ܐܘܡܬܐ ܐܬܘܪܝܬܐ ܀ ܕܠܬ̈ܝܗܘܢ ܢܫܝ ܚܝܘ̈ܗܝ ܝܡܝܚܢܐ.

ܓܡܝܪ ܗܘܐ ܒܕܘܒܪ̈ܘܗܝ ܗܕܐ ܗܟܝܠ ܪ̈ܚܝܩ ܗܘܐ ܠܐܠܗܝܬ ܀ ܠܠ
ܕܡܫܡܫܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܒܥܝܕܐ ܡܢ ܠܕܬ̈ܝܢ ܕܐܝܬܘ̈ܗܝ ܠܕܬܐ
ܘܦܪܢܣܬܐ ܐܪܬܘܕܘܟܣܝܬܐ ܀ ܐܡܛܠ ܗܘܐ ܒܠ ܒܠܝܐܝܬ ܠܠ ܠܒܘܬܐ̈
ܕܠܠܝܡ̈ܐ ܘܠܠܝܡܬܐ ܕܐܘܡܢܘܬܐ ܀ ܡܠܘܢ ܕܝܢ ܠܠܝ̈ܦܐ ܀ ܒܒܣܝܡܘܬܐ ܡܠܬܗ ܀
ܘܠܘܡܦܐ ܕܡܫܝܒܘܬܗ ܀ ܘܡܫܠܡܘܬܐ ܕܠܘ̈ܗܝ ܀ ܘܫܦܝܪܘܬ ܫܒܡܬܗ ܀
ܘܒܛܠܢܐ ܐܘܡܬܢܐ ܬܘܗܪܐ ܕܐܟܝܢ ܗܘܐ ܒܒܢܝܗ . ܗܟܢ ܠܐܝ ܀ ܘܢܝܦ
ܕܢܫܬܪܪ ܫܘܝܕܐ ܐܘܡܬܢܐ ܒܝܢܬ ܗܘܠܬ̈ܐ ܬܘܕܝܬܝܬܐ ܡܫܝܠܦܬܐ
ܕܗܕܐ ܐܘܡܬܐ ܀ ܘܗܦܟܝ ܀ ܒܫܬܝܢ ܫܢ̈ܝܢ ܘܬܪܝܢ ܀ ܡܕܡ ܒܫܘܘܢܐ ܕܫܒܝܠ
ܫܘܝܕܐ ܐܘܡܬܢܝܐ ܀ ܗܢܐ ܫܘܝܕܐ ܀ ܕܦܠܓ ܗܘܢܝܢ ܠܠܘܗܝ ܀ ܐܝܟ ܐܢܬ ܠܝ
ܕܫܢ̈ܐ ܢܦܫܢ̈ܐ ܕܒܪ̈ܝܐ ܫܐܪ̈ܐ ܢܝܚܐ ܀ ܗܢܐ ܫܘܝܕܐ ܀ ܕܐܝܬܘܗܝ ܫܕ
ܡܢ ܢܝܫ̈ܐ ܐܠܝܨ̈ܐ ܒܪ̈ܢܝܐ ܕܢܘܫܬܝܢ ܡܪܕܘܬܢܝܬܐ .

ܐܝܟ ܫܘܦܪܐ ܪܒܘܡ ܦܠܐ ܗܦ̈ܐ ܕܠܐ ܡܫܠܝܢ ܗܘܘ ܠܝ ܦ̈ܬܠܐ
ܗ̈ܘܢܐ ܀ ܘܠܠܠ̈ܐ ܐܘܡܬ̈ܐ ܕܟܢܐ ܀ ܒܐܡܝܪ ܠܝܪ ܀ ܐܬܪܐ ܕܡܦܠܓܗ ܀
ܐܢܐ ܕܒܪ̈ܫܐ ܐܢܫܘܗ ܦܘܡܢܐ ܒܬܘܕܝܬܗ ܡܬܬܦܠ ܗܘܐ ܀ ܦܐܢܐ
ܕܗܘ ܘܒܢ̈ܐ ܬܘܕܝܬܗ ܀ ܘܒܢ̈ܐ ܠܢܗܘ ܠܘܐܝܬ ܀ ܫܢܝܘܬ̈ܝܢ ܠܠ ܦܘܬ
ܐܢܕܝܘܬܝܢ ܒܐܡܝܢ ܠܛܒܝܢ ܗܘܘ ܀ ܠܐ ܕܝܠ ܗܘܐ ܕܠܠܐܝܬ ܢܦܪܐ
ܠܫܘܝܕܐ ܠܗܝܒܘܬܐ ܡܦ̈ܫܬܐ ܕܗܕܐ ܐܘܡܬܐ ܕܠܗ ܒܠܝ ܡܬܒܝܬܝܢ
ܒܢܘܒܠܐ ܕܡ̈ܢܝܐ ܀ ܒܠܫܢܐ ܀ ܒܒܢܕ̈ܐ ܀ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܀ ܗܦܪܟܢܐ ܀ ܘܒܗܢܬܐ
ܕܒܕܡܐ ܕܗܘ̈ܕܐ ܀ ܢܦܪܐ ܐܝܢ ܠܫܘܝܕܐ ܀ ܡܒܘܒ ܫܠܐ ܘܠܘܫܢܐ ܀ ܠܐ
ܕܝܠ ܗܘܐ ܕܢܦܪܐ ܐܝܢ ܠܠܝܪܘܬܐ ܘܠܪܘܡܬ ܡܬܐ :

ܐܢܫ̈ܐ ܕܣܒ̈ܐ ܒܢܝ̈ܐ ܘܥܡܐ   ܗܘܘ ܫܢܝܢ ܠܟܠܗܘ̈ܢ
ܘܢܦܫ ܕܫܘܚܠܦܝ ܗܘ̈ܢ   ܘܢܦܠܐ ܗܘܝܐ ܘܐܒ̈ܕܐ
ܐܢ ܐܬܒܢܝ ܒܡܫܡܠܝܘܬܐ   ܐܢ ܐܬܒܢܝ ܒܐܬܪܘ̈ܬܐ
ܢܦܠܐ ܡܢ ܟܢ̈ܫܐ ܐܘܟܝܬܐ   ܐܢܐ ܡܘܬܐ ܘܫܘܢܝܐ

ܒܒܪܘܬܐ ܢܟܣܘܗܝ ܓܘܫܐ   ܘܡܫܬܠܡܘ ܚܝܘܬܐ ܦܘܫܐ
ܘܐܝܟܐ ܕܡܬܐܡܪ܆ ܕܠܐ ܦܘܪܫܐ   ܐܝܟ ܟܝ ܠܘܬ ܦܪܘܫ ܡܐܪܫܐ
ܐܬܐܡܪ܆ ܕܪ ܐܝܟ ܐܬܐܡܪ܆

ܒܥܡܐ ܪܚܡܬܐ ܕܒܡܫܬܘܕܝܢ   ܐܝܟ ܕܘܠܐ ܡܥܡܫܬܪܝܢ
ܕܗܘܐ ܐܬܡܠܝ ܟܝ ܐܬܪܗܘܢ   ܘܐܝܟ ܕܐܝܟܐ ܡܥܡܪܗܘܢ

ܟܕ ܠܒܒܪ ܐܢܐ ܦܘܫܩܐ ܒܝܬ ܡܠܦܢܐ ܪܒܐ ܢܥܘܡ ܦܐܝܩ ܘܦܪ̈ܨܘܦܐ ܕܡܫܬܟܚܝܢ ܢܘܗܪܐ ܒܫܘܠܛܢܐ ܡܢܗ ܕܐܚܝܕܝܢ܆ ܡܠܘܢ ܕܝܢ ܒܫܘܕܪܬܢܘ̈ܬܐ ܟܕ ܙܡܪ ܐܢܐ ܠܫܠܡ ܠܓܢܒܪܐ ܕܡܘܕܐ ܠܓܢܣܝܘܬܗ ܘܠܝܚܝܕܘ̈ܬܗ܂ ܐܘܡܬܢܝܬܐ ܒܘܒܝ̈ܐ ܐܘܡܬܢ̈ܝܐ ܕܠܒܒܘ ܠܠܝܢ܆ ܟܕ ܚܙܪ ܗܘܦܐ ܕܒܪ̈ܒܪܘܬܐ ܡܐܘܬܐ ܕܐܠܦ̈ܐ ܡܢܝ܆ ܘܙܡܪ ܐܢܐ ܠܗܠܝܢ ܦܪ̈ܨܘܦܐ ܕܟܦܪܝܢ ܒܠܫܢܘܬܗܘܢ܆ ܒܐܪܥܗܘܢ ܘܒܢܝܫܐ ܕܐܒܗ̈ܬܗܘܢ܆ ܘܒܢܘܟܪ̈ܝܐ ܕܗܘܘ ܢܗܘܘܢ܆ ܟܕ ܒܠܒܬܐ ܕܐܬܐܪܥܘܬܐ ܡܬܟܢܫܝܢ܆ ܘܡܢܝܢܐ ܕܐܝܠܝܢ ܡܢܗܘܢ ܡܒܠܒܠܝܢ܆ ܠܒ ܢܒܪ ܗܘ ܒܠܒܝ̈ܐ܆ ܘܡܬܝܩܪ ܒܠܒܝ܆ ܘܡܬܪܥܡ ܒܪܘܚܝ܆ ܘܗܝܟ ܐܠܦܝܢ ܗܝܘܢ܆ ܡܬܬܫܝܢܝܢ܆ ܘܡܬܗܬܝܢ. ܟܕ ܚܙܐ ܐܢܐ ܠܡܠܦܢܝܢ ܐܘܡܬܢܝܐ ܕܚܘܬܡܬܐ ܕܐܡܪܢܟܐ܆ ܘܝܡܝ̈ܢܐ ܡܓܗܪ̈ܢܐ ܕܡܕܝܢܘܬܗ ܠܐ ܐܡܝܢܘ ܠܝܘܒܗ ܨܪܝܪܐ ܕܠܘܬ ܠܫܢܗ܆ ܘܚܙܐ ܐܢܐ ܠܗܠܝܢ ܦܪ̈ܨܘܦܐ܆ ܕܒܒܪ̈ܝܘܬܐ ܨܢܝܥܬ ܐܢܘܢ܆ ܨܘܒܝܢܐ ܗܪܝܘܐ܆ ܘܝܘܬܪܢܐ ܡܗܠܟܢܐ ܡܢܝܢ ܠܗܘܢ ܕܒܠܒܒܒܘܬܐ ܠܡ ܠܨܝܢ ܪܡ ܢܝܚ̈ܐ ܠܒܪܝܢ ܦܠܐ ܐܢܐ ܡܢ ܠܒܡܫܐ ܕܠܒܝ܆ ܒܫܡܝܢܡܘܬ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܐܝܬ ܠܝ: (ܡܪܝ! ܐܫܘܐ ܠܝ ܘܠܟܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝܐ ܘܒܢܬܐ ܕܐܘܡܬܝ ܢܝܢܘܬܐ ܕܐܝܟ ܡܠܦܢܐ ܢܥܘܡ ܓܢܒܪܐ ܢܗܘܐ܆ ܘܐܝܟ ܓܢܪ ܐܝܬ ܡܢܝܐ ܕܒܫܪ ܡܢ ܢܘܡܝ̈ܢ ܬܡܫܠ ܐܝܟ ܡܢܝ܆ ܘܢܫܬܦܠ ܠܡܬܕܡܪܘ ܒܗܠܝܢ ܢܘܪ̈ܐ܆ ܠܒܪ ܦܝܒܘ ܠܗܘܢ܆ ܐܘ ܡܪܝܐ ܕܝ̈ܚܡܐ܆ ܡܗܡܠܢܐ ܕܝܠܘܬܐ܆ ܕܗܟ ܗܠܝܢ ܚ̈ܝܐ ܠܝܟ ܢܒܒܪ܆ ܐܢܒܢܐ ܕܠܐ ܢܫܬܚܪ ܒܗܝܢܐ ܕܒܦܘܪܢܐ ܒܝܬܐ܆ ܒܠܫܢܐ܆ ܘܒܓܢܣܐ.

ܢܘܚ ܗܠܥܡ   ܒܝܪܘܬ 5 ܫܒܛ 1971

نبذة عن نعوم فائق واعماله

ولد في آمد (ديار بكر) ١٨٦٨ ، وفيها أنهى دراسته الثانوية واهتم بالتدريس واتخذه رسالة في حياته . وتنقل بين مدن وقرى مابين النهرين وسورية ولبنان واورشليم معلماً ومرشداً حتى هاجر إلى الولايات المتحدة الاميركية عام ١٩١٢ أسس جمعية الانتباه الشهيرة في ديار بكر مع نخبة من الفضلاء .

أصدر الصحف التالية :

- ܟܘܟܒܐ ܕܡܕܢܚܐ كوكب الشرق ١٩١٠ – ١٩١٢
- ܒܝܬ ܢܗܪ̈ܝܢ مابين النهرين ١٩١٦ – ١٩٢١ ثم استأنفها ١٩٢٣ – ١٩٣٠
- ܚܘܝܕܐ الاتحاد ١٩٢١ .

وضع عدداً كبيراً من المؤلفات . نقتصر على ذكر أهمها :

ترجم إلى السريانية ، رباعيات عمر الخيام ، ومأثورات بنيامين فرانكلين عن الانكليزية وضع عدة مؤلفات حول الالفاظ السريانية في اللغات : العربية ، التركية ، الكردية ، الفارسية ، الارمنية ، والانكليزية .

تأريخ مدرستي نصيبين والرها السريانيتين .

مختصر في علم الحساب . مختصر في علم الجغرافيا وكلاهما بالسريانية .

قاموس الكتاب المقدس بالسريانية . قاموس الاعلام بالسريانية .

قاموس الكلمات اليونانية المستعملة في السريانية . قاموس عربي سرياني مطول وغيرها ..

● رفع الأديب نعوم فائق رسالة إلى المثلث الرحمات البطريرك الياس الثالث عـــام ١٩٢٧ ضمّنها عـــدة اقتراحات لتعرض على المجمع المقدس نجتزىء على ذكر بعضها :

١ – الدعوة إلى عقد مجلس ملي عام بالأضافة إلى المجمع المقدس .

٢ – تأسيس مدرسة إكليركية لتخريج الكهنة المثقفين للكنيسة .

٣ – التركيز على تلاوة الصلوات والقداديس بالسريانية مع الوعظ باللغة المستعملة لدى الشعب .

٤ – مراسلات الاحبار والكهنة بالسريانية .. مع ايجاد أوقاف تدر على الكهنة والمؤسسات

٥ – تكوين مجلة أدبية لتكون لسان حال الكنيسة تتولى إدارتها البطريركية .

اقوال في نعوم فائق

... كثيراً ما بدأت طائفتنا المنكودة الحظ بمشاريع مفيدة وتدابير صائبة لرفع شأنها ، لكن العقبات تعترض هذه المشاريع فتوقفها قبل وصولها الى كمالها والآن يسرنا جداً ان نقدّر جهودكم ومساعيكم بسطورنا هـذه سائلين الرب ان يكافىء بالخير اعمالكم المبرورة ... ويقدركم على نشر كل ما يؤول الى فائدة الملة السريانية حتى ينتبه كل فرد منا إلى القيام بالواجبات المطلوبة منه .. فتكون جريدتكم سبباً لنهضة أبناء الطائفية إن شاء الله .

المطران (البطريرك) الياس شاكر

... ونثني على مبادئكم هذه الملية ثناء طيباً كما ندعو كل سرياني ينشد شرف جنسه ان يهديكم أبهى اكاليل الشكر ان ، ويعضدكم بكل معنى لاعلاء شأن الملة الكريمة ... وما زال قلمكم منبهاً الاذهان إلى الحقائق التي لا غنى عنها في سبيل الاصلاح والترقي . .

.. أتقن اللغة السريانيه وكان بها ولوعا .

الراهب (البطريرك) افرام برصوم

بين الرجال الخالدين الذي زينوا امتهم بنبوغهم وفضلهم وأصالة رأيهم فقيد الامة الارامية واحد اعلامها اللامعين في القرن العشرين الاستاذ نعوم فائق ، طيب الله ثراه ، شاهدت المعلم نعوم فائق للمرة الاولى عام ١٨٩٦ عندما جاء من ديار بكر مسقط رأسه وحل ضيفاً في داري في بيروت مدة تيسر لي في خلالها ان أعرفه معرفة حقيقية واختبر بنفسي فضائله ومزاياه الفريدة .

الفيكونت فيليب دي طرازي

قد يعجب القاريء الكريم لنعتنا الفقيد نعوم فائق بالعالم وربما عدّ البعض هذا النعت مبالغة منا في غير محلها لان الفقيد لم ينل قسطه مما يؤهله لهذا اللقب ولكنا نعود فنقول ونعزز قولنا بالبراهين الجلية ان الفقيد كان عالماً ، بما تحتاج إليه امته فهو من هذه الوجهة يعد من اكبر العلماء العاملين .

فريد الياس نزها

اجتمعت بالسيد نعوم لبضع مرات كانت كلها في الدائرة الشرقية من مكتبة نيويورك العمومية حيث كنت أجده عاكفاً على التنقيب والبحث والدرس لتحرير جريدته ولخدمة ابناء وطنه في هذه الديار فهو بذلك وضع امامنا مثالاً شريفاً يجدر بنا جميعاً أن نقتدي به ولا غرو فالسيد نعوم ومواطنوه هم سلالة شعب تاريخي قديم عرف بالنبل والحصافة وأتحف العالم بالكثير من الهبات العلمية والروحية والمادية، ذلك هو الشعب البابلي الاشوري الكلداني النبيل .

الدكتور فيليب حتي

عاش نعوم فائق لامته ومات في سبيل امته وما استطاع ان يكون إلا ذلك الرجل الطافحة حياته بأصناف الجهاد . وأي دليل على عظمة الرجل أصدق من ان يكون اسمه وحده علماً لا يحتاج إلى مساند واوصاف ونعوت .

مراد فؤاد جقي

لقد قام عندنا قبل نعوم فائق كثيرون ولكن كلهم نقلوا من السريانية إلى بقية اللغات غير ان الفقيد امتاز على الجميع بنقله من بقية اللغات إلى السريانية فرجالنا الاقدمون تصرفوا بميرات آبائنا وانفقوه وأما الفقيد فقدجمع من الخارج ثروة أدبية جديدة اضافها إلى ميراث الاجداد .

سنحريب بالي

عرفت نعوم فائق منذ صغري ... وتتلمذت له سنين عديدة ... وجل ما أقوله فيه ، انه ولد فقيراً . . وعاش فقيراً ... ومات فقيراً ... إلا انـه ... كان غنياً ... غني الروح ... خصب العطاء ... غزير الانتاج.. أغنى المكتبة السريانية الآشورية بصحفه الضخمة وكتبه العلمية . . ومؤلفاته العديدة ..

ومن خـلال مراسلاتي العديدة معـه من القدس وبيت لحم وحلب وبيروت وأميركا تجلى لي بالأكثر ... كم كان مخلصاً ومتفانياً في سبيل أبناء شعبه .. داعياً الجميع إلى الاتحاد تحت لواء التراث المشترك ...

بطرس برنجي

ممثل جمعية ترقي المدارس السريانية في بيروت

ܡ̈ܠܐ ܡܓܚܟ̈ܬܐ

ܕܐܠܦ̈ܝ ܒܒܘܪ̈ܝ

ܗܘܦܪܐ ܗܘܐ ܦܪܕܝܣ ܥܠܠ ܡܬܓܠܠ ܡܢܝ
ܘܡܬܓܠܠ ܠܟܠܐ ܐܘܪܚܐ ܕܐܒ̈ܗܝ
ܠܐ ܗܠܐ ܗܘܐ ܡܢ ܢܘܟܪܐ ܕܒܥܒܪܝ
ܘܗܘܝܢ ܐܚ̈ܝ ܒܗܘ ܠܗܝܟܠ ܘܠܒܝܬܝ ---

ܢ· ܕܢܝܐܝܠ

ܡܥܒܕ ܗܕܪܐ ܠܟܠܗܘܢ ܟܠܐ ܚܘܒܐ ܡܫܝܚܝܐ
ܡܠܠ ܕܢܣܒܐ ܠܟܠܗܘܢ ܡܢ ܡܪܐ ܟܠܐ ܕܫܡܝܐ
ܢܗܘܐ ܕܡܬܢܝܚ ܕܠܗܘܢ ܥܠܡܐ ܗܘܝ ܒܚܝܠܗܘܢ
ܡܥܒܕ ܚܝܐ ܢܘܗܪܐ ܢܗܪ ܒܢܘܗܪܗܘܢ
ܠܗܘܐ ܢܝܚܐ ܥܠܝܗ ܒܒܝܬܐ ܠܟܠ ܡܫܝܚܝܗܘܢ
ܥܠܝܗܘܢ ܐܠܗܘܢ ܠܡܥܒܕ ܥܠܡܐ ܡܢ ܡܫܝܚܝܗܘܢ

ܦܘ· ܐ· ܒܪ ܐܫܡܥܘܢ

ܐܘ ܡܟܣܢܐ ܕܐܬܘܪܐ ܒܥܕܢܗ ܗܫܐܬܐ
ܡܢܘܚܐ ܐܚ̈ܐ ܢܒܥܘܢ ܪܘܚܐ ܠܐܚܪ̈ܢܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܗܐ ܟܠܗ ܐܘܡܬܢ ܠܐܠܐ ܦܫܘ ܡܢ ܡܐܬܘܬܐ
ܒܚܝܐ ܥܠܡܐ ܘܡܝܬܐ ܕܢܗܘܐ ܐܘܡܬܐ...

ܠ· ܦܛܪܘܣ

ܡܢܝܢܐ ܕܢܗܘܐ ܦܪܝܫ ܡܠܟܘܬܐ ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܡܬܚܫܒ ܗܘܐ.
ܘܡܬܡܢܝܢܐ ܒܡܦܪܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܡܕ̈ܘܪܐ ܒܟܠ ܡܬܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܡܠܟܐ.
ܘܐܬܕܐܬ ܒܕܝܢܘܬ ܢܒܝܐ   ܡܠܟܘܬܐ ܡܗܝܡܢܐ ܗܘܐ
ܒܫܡܗ. ܘܡܕܡ ܗܘܐ ܒܗܘܢܗ ܘܡܬܒܪܬܗ. ܘܡܚܡܫ ܒܡܫܟܢܗ
ܘܟܢܫ ܒܫܠܝܐ. ܗܢܝܢ ܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܘ ܕܒܠܢܗܘܢ ܀
ܡܫܝܚܐ ܟܕܒܘܗܝ ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܐܬܐ ܕܫܪܝܪܐ
ܘܚܘܒܐ ܦܠܓܡܪܝܐ ܕܡܢ ܐܝܪܝܢ ܐܬܪܐ ܕܦܪܣ
ܒܡܟܪܣ - ܢܘܗܕܪܐ

ܒܝܬ ܢܝܫܘܥ ܐܬܚܪܐ. ܢܗܘܐ ܦܪܝܫ ܡܫܝܚܐ ܠܗ
ܢܗܘܐ ܦܪܝܫ ܠܒܪܐ ܡܗܝܡܢܐ
ܕܝܠܗ ܒܡܕܒܚܐ ܡܠܟܘܬܗ ܢܗܝܪܐ
ܠܐܘܡܬܗ ܐܬܪܐ ܦܠܓ ܒܫܪܪܐ
ܘܒܗܘܢܐ ܘܦܠܓܐ ܕܒܪܐ ܒܗܕܪܐ
ܦܠܓ ܒܐܘܡܢܐ ܒܟܠ ܚܕܢܐ
ܠܚܘܕܪ ܐܘܡܬܗ ܘܠܟܠܗ ܐܢܫܐ

ܓ. ܒܒܠܐ

ܦܠܓܐ ܕܕܪܐ ܗܢܐ ܒܒܕܪܐ ܒܡܠܘܠܘܬܐ
ܘܐܢܫܝܢ ܕܡܫܒ̈ܚܐ ܒܫܢܬܐ ܠܦܪܬܐ ܕܡܗܡܢܘܬܐ
ܕܟܢ ܠܢܗܘܢ ܦܐܝܫ ܕܐܠܦ ܪܢܝܫܬ ܡܬܐ
ܘܐܦ ܠܐ ܐܬܬܢܝܢ ܗܢ ܡܫܒܠ̈ܐ ܕܐܗܘܐ ܒܪܢܬܐ
ܗܢܐ ܕܡܒܪܢܗ ܦܫܐ ܡܗܢܪܐ ܒܠܒܪܘܬܐ
ܘܐܢܫܝܢ ܠܗܘܢ ܢܕܥܘ ܥܠܝܢ ܒܪܢܗܘܬܐ
ܐܬܬܒܪ ܐܬܘܪ ܐܬܬܒܪ ܐܬܘܪ ܐܗܘܝܢ ܥܒܝܫܬܐ

ܕ. ܫܠܝܡܘܢ

ܫܡܫܐ ܫܒܝܚܐ ܕܫܘܪܝܬܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܢܚܬ
ܘܟܠ ܒܚܝܘܗܝ ܒܒܢ̈ܝܗ ܐܘܡܬܐ ܕܫܡܫܐ ܒܫܡ̈ܝܐ ܐܫܬܒܚܘ
ܛܠܐ ܓܝܣܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܫܡ̈ܝܐ ܦܪܚ ܘܐܬܒܠ

ܐܝܟ ܛܪܦܐ ܐܝܪܝܐ ܘܐܦܠ ܙܪܚ ܒܙܪܝܐ
ܛܒܒܗ ܒܥܠ ܢܗܘܪ ܒܥܡܝܐ ܕܠܠܝܐ
ܠܫܡܫܐ ܕܫܒܪܐ ܢܗܒ ܠܒܪܗ
ܘܠܐ ܐܝܢܐ ܟܪܝܐ ܠܚܘܒܗ ܢܗܘܐ ܫܡܫܐ
ܐܝܟ ܢܗܘܪ ܛܪܦܐ ܪܘܫܢܗ ܦܪܫܐ

ܦ. ܓܒܪܝܠ

ܐܘ ܓܝܪ ܓܘܢܐ ܡܫܠܡܢܐ ܐܘܐܡܢܐ ܡܠܐܟܝܐ
ܕܓܝܠܐ ܓܓܝܢ ܐܐ ܓܓܘܕܝ ܒܡܠܟܘܬܐ ܘܐܘ ܓܝܪ ܒܫܘܐܝ
ܫܢܘܠܟ ܒܪ ܡܫܠܡ ܒܢܘܦܡܢ ܒܐܘܝ ܐ̄ܝܢܘܓܓܝܢ — ܘܒܠܢ
ܐ̄ܘܠܡ : "ܓܘܦܘܫܘܢ .. ܐܘܠ' ܓܝܓܘܦܘܫܫܢܘܕ ܓܘܦܘܫܘܢ"

אברהם נוריא

ܫܡܫܐ ܕܫܒܚ ܡܘܡ ܒܗ ܕܝܢ ܘܠܐ ܡܘܛܒܒܐ
ܘܫܪܡ ܒܢܘܫܐ ܒܒܝܪ ܠܒܢ̈ܝܢ ܦܪܝܐ ܐܒܒܐ
ܘܠܫܡܝܢ ܣܒܐ ܠܐ ܫܡܝ ܢܛܒܐ ܕܠܡܐ ܠܗ ܒܪ̈ܒܐ
ܐ̄ܦܝ ܕܕ̈ܘܐ ܒܒܢܘ ܠܡ ܫܠܗܘܢ ܒܫܡܠܐ ܘܦܘܒܐ

ܐܸܢ ܦܵܫܝܼ ܢܘܼܚܵܝܵܐ ܠܡܲܕܢܲܚܵܝܘܼܬܼܵܐ، ܘܡܘܼܟܫܵܢܘܼܬܼܵܐ، ܘܡܲܡܠܠܹܐ،
ܘܫܘܼܪ-ܚܘܼܡܝܵܐ، ܘܡܲܕܥܵܢܘܼܬܼܵܐ ܘܬܲܘܠܕܵܬܼܵܐ ܕܥܲܡܵܐ، ܒܗ ܫܲܥܬܼܵܐ ܠܘ
ܚܲܕ ܫܸܡܵܐ ܠܘܼܕܵܐ ܡܲܢܝܼܗܝ، ܟܠܠܵܐ ܐܸܠܹܗ ܡܸܢ ܟܬܼܵܒ̈ܐ ܢܘܼܡܪܹܗ
ܟܠ ܚܲܕܵܐ ܕܝܼܢܵܐ، ܫܲܡܠܝܼ ܦܘܼܪܥܵܢܘܼܬܼܵܐ ܕܡܫܝܼܚܵܝܘܼܬܼܵܐ ܗܵܝ ܕܟܠܵܝܬܼܵܐ
ܕܟܬܼܵܒܹܗ ܘܐܵܬܼܘܵܬܼܹܗ ܡܸܢ ܐܲܠܵܗܵܐ؛ ܠܡܲܠܘܵܐ ܠܟܬܼܵܒ̈ܐ ܐܲܬܼܪ̈ܵܝܹܐ
ܕܐܘܼܡܬܼܹܗ: ܦܠܝܼܚܝܼܗܝ ܒܡܲܦܵܠܵܚܘܼܬܼܹܗ، ܟܕ ܥܲܡܹܗ ܟܬܼܵܒܵܐ ܕܩܘܼܪܒܵܐ
«ܐܘܼܡܬܼܵܐ ܕܠܵܐ ܟܬܼܵܒܵܐ ܠܵܐ ܦܵܝܫܵܐ». ܗܵܕܟܼܝܼ ܠܐܘܼܠܨܵܢ̈ܐ ܥܲܒܼܕܵܢ̈ܐ
ܘܐܵܘܝܼܠܵܢ̈ܐ ܕܥܲܡܹܗ ܐܵܢܵܐ؛ ܐܵܠܹܗ ܟܬܼܵܒܼ ܐܘܼܡܬܼܵܢܵܝܘܼܬܼܵܐ ܕܝܼܠܹܗ ܐܸܢܵܬܼܵܐ؛
ܟܹܐ ܠܡܲܠܦܵܢ̈ܐ ܕܟܬܼܵܒ̈ܐ ܐܘܼܡܬܵܢܵܝܹܐ ܒܠܵܫܵܢܵܐ ܕܥܲܡܵܢܘܼܬܼܵܐ، ܘܫܘܼܪܵܝܵܐ
ܕܥܲܕܝܵܢܵܐ؛ ܘܦܵܠܚܝܼ ܘܡܝܼܩܝܼ ܗܵܝ ܟܠܵܝܬܼܵܐ ܕܝܼܠܹܗ ܡܘܼܬܵܒܼܵܐ
ܕܟܠܲܝܗܘܿܢ ܥܸܕܵܢ̈ܐ ܐܘܼܡܬܵܢܵܝܹܐ ܕܘܼܢܝܹܐ.

ܗܵܕܟܼܝܼ ܡܲܥܒܼܪܵܢܘܼܬܼܵܐ ܕܟܬܼܵܒ̈ܐ ܐܘܼܡܬܵܢܵܝܹܐ ܕܥܲܡܵܐ، ܡܵܘܩܸܕ ܐܸܠܹܗ
ܡܸܢ ܩܘܼܕܵܡ ܕܡܲܚܬܼܝܵܐ ܡܵܠܟܵܐ ܦܵܐܹܫ ܟܠܹܐ ܫܲܦܝܼܪܵܐ ܡܸܢ ܐܲܚܪܹ̈ܢܵܐ
ܦܵܝܫܝܼ ܕܝܼܠܹܗ ܡܲܘܥܕܝܼ ܠܗ، ܐܸܠܵܐ ܒܗ ܒܟܠܵܐ ܠܘ ܡܲܚܬܼܘܼܝܵܬܼܹܗ
ܘܒܗ ܟܬܼܵܒ̈ܐ ܡܸܢ ܟܠܹܗ ܟܠ ܕܝܼܠܹܗ ܟܕ ܐܲܚܪܹ̈ܢܵܐ ܡܸܢ ܟܬܼܵܒܹ̈ܐ
ܠܘ ܐܵܢܵܐ ܒܲܥܠܵܐ. ܘܥܲܠ ܐܲܚܪܹ̈ܢܵܐ ܡܲܘܕܥܵܐ ܕܝܼܠܹܗ ܫܲܦܝܼܪܵܐ ܐܸܠܹܗ
ܠܠܘܼܚܹ̈ܐ ܘܟܼܲܬܼܒܵܐ ܕܟܬܼܵܒ̈ܐ ܕܡܲܚܬܼܝܵܐ ܩܘܼܕܵܡ. ܟܹܐ ܐܵܢܵܐ ܟܬܼܵܒܵܐ
ܡܲܡܲܠܠܵܐ ܟܫܲܦܝܼܪܵܐ ܐܲܢܝ ܡܲܠܦܵܢܵܐ ܘܡܲܚܒܘܼܒܼܝܵܐ ܠܟܬܼܵܒ̈ܐ ܟܠ ܚܲܕ ܟܬܼܵܒܵܐ
ܒܲܣܦܪܵܐ ܘܢܵܫܹ̈ܐ ܕܥܲܡܵܐ ܡܲܠܦܵܢܘܼܬܼܵܐ ܡܸܢ ܒܲܝܬܼܵܐ ܕܥܘܼܡܪܵܐ ܘܡܲܕܪܲܫܬܼܵܐ.
ܠܐܲܝܟܵܐ ܕܝܼܠܹܗ ܟܬܼܵܒ̈ܐ ܐܸܠܹܗ ܠܡܲܠܦܵܢܘܼܬܼܵܐ ܕܐܲܝܟܵܐ ܟܬܼܵܒܼܵܐ
ܠܐܘܼܡܬܼܵܐ ܕܥܲܡܵܐ ܕܡܲܚܬܼܝܵܐ ܩܘܼܕܵܡ. ܘܥܲܠ ܐܲܚܪܹ̈ܢܵܐ ܡܸܢ ܟܬܼܵܒ̈ܐ ܟܫܲܦܝܼܪܵܐ ܐܸܠܹܗ
ܟܬܼܒܼܘܼܗܝ. ܗܵܕܟܼܵܐ ܡܲܚܬܼܝܵܐ ܕܟܬܼܵܒܵܐ ܒܗ ܟܠܵܝܬܼܵܐ ܕܥܲܡܵܝܘܼܬܼܵܐ ܘܟܠܵܐ
ܟܠܵܝܬܼܵܐ ܠܟܬܼܵܒܵܐ ܡܲܚܬܼܝܵܐ ܕܗܘ ܟܬܼܵܒܼܵܐ ܡܲܠܦܵܢܘܼܬܼܹܗ ܐܸܠܹܗ ܟܬܼܵܒܼܘܼܗܝ.

ܡܸܢ ܫܲܢ̈ܬܼܵܐ ܕ 1916 ܥܲܕܲܡ 1921 ܗܘܼܝܵܐ ܐܸܠܹܗ ܡܲܠܦܵܢܵܐ
ܒܡܲܕܪܲܫܬܼܵܐ «ܐܘܼܪܗܵܝܵܐ» ܡܸܢ ܒܵܬܼܲܪ ܚܲܕ ܫܲܢ̈ܬܼܵܐ ܡܲܠܦܵܢܵܐ ܒܡܲܠܦܵܢܘܼܬܼܹܗ ܒܡܲܕܪܲܫܬܼܵܐ
ܒܡܲܕܪܲܫܬܼܵܐ «ܒܹܝܬܼ ܢܲܗܪܹ̈ܝܢ» ܥܲܠ ܕܡܲܘܕܥܵܢܘܼܬܼܹܗ ܡܸܢ ܐܲܝܟܵܐ ܡܲܠܦܵܢܵܐ ܫܲܪܒܼܵܢ̈ܵܐ
ܐܝܼܡܵܢܵܐ ܕܫܲܢ̈ܬܼܵܐ ܕܩܘܼܪܒܵܐ 1930.

ܡܢ ܣܘܦ̈ܐ ܕܟܬܒܐ ܕܡܬܩܪܐ ܗ . ܠ . ܐܠܦܐ ܕܡܠܘ̈ܢܐ ܘܡܠܦܢܐ

ܥܘܒܕ̈ܐ ܕܥܒܕܬ ܟܢܘܫܬܐ ܡܪܕܘܬܢܝܬܐ ܠܟܠܟܢ ܘܥܕܡܐ ܡܢ ܫܘܪܝܗ

الاعمال التي قامت بها الجمعية الثقافية
(منذ تأسيسها حتى الآن)

١ – افتتحت دورات لتعليم اللغة السريانية (الآشورية) في :

آ – مدرسة سيدة البشارة للبنات – الفرنسيسكان قرب المتحف

ب – نادي سنحريب الرياضي – المصيطبه

ج – مدرسة مار جرجس الاشورية – سد البوشرية

٢ – أقامت حفلات ألقيت فيها محاضرات ثقافية عقبها حوار .

٣ – اتخذت لها مقراً مؤلفاً من ثلاث غرف فسيحة ، وصالون كبير .

٤ – انشأت نواة مكتبة تضم المؤلفات الموضوعة باللغة السريانية (الاشورية) وبلغات أخرى عن الحضارة والثقافة الاشوريتين .

٥ – اصدرت اسطوانة تحتوي على اغنيتين إحداهما باللهجة الشرقية والأخرى بالغربية .

٦ – انشأت جوقة من راقصات وراقصين للقيام برقصاتنا الفولكلورية الشعبية .

ܠܘܩܒܠ ܡܢ ܡܘܢܐ ܗܐ ܐܬܬܣܝܡܬ ܒܫܘܬܦܘܬܐ ܡܢ ܚܘܝܕܐ ܡܪܕܘܬܢܝܐ ܐܬܘܪܝܐ

ܕܦܘܣܩܐ ܠܦܘܬ ܢܡܘܣܐ ܘܬܠܡܐ ܕܐܝܢܪܘܬܐ ܠܫܘܬܐ ܕܡܠܝܢ 196 ܪܕܘ
ܘܡܫܝܢܘܢ 1970 _ 3 _ 5 .

ܡܠܘܐܐ ܩܕܡܝܐ-

ܐܫܬܐܣܬ ܒܫܘܬܦܘܬܐ ܠܒܢܝܬܐ ܕܢܘܫܬܐ ܕܡܫܬܡܗܐ:

ܚܘܝܕܐ ܡܪܕܘܬܢܝܐ ܐܬܘܪܝܐ ܒܠܒܢܢ

ܢܝܫܗ ܕܪܘܪܬ ، ܘܬܫܡܫܬܗ ܢܚܘܒܟ ܒܫܘܠܛܢܐ ܡܪܕܘܬܢܝܬܐ
ܕܝܠܗ ، ܘܡܫܘܬܦܘܬܐ ، ܘܡܠܦܢܘܬܐ .

ܡܠܘܐܐ ܬܪܝܢܐ-

ܢܫܐ ܡܢ ܕܫܘܬܐܣ ܒܫܘܬܦܬܐ ܗܕܐ ܗܘ :

ܐ- ܦܪܣ ܠܢܫܐ ܣܘܪܝܝܐ (ܐܬܘܪܝܐ) ܘܫܘܦܪܗ̈ܘܢ ܘܡܠܦܢܘܬܗ̈ܘܢ

ܒ- ܦܪܣ ܝܪܬܘܬܐ ܡܪܕܘܬܢܝܬܐ ܐܬܘܪܝܬܐ ܘܠܫܢܘܬܗ

ܡܠܘܐܐ ܬܠܝܬܝܐ-

ܒܟܠ ܫܢܐ ܕܫܘܬܐ ܠܡܗܘܢ ܡܢܝܢܗ ܢܬܦܠܓܘܢ ܒܠ ܡܕܫܬܐ ܠܒܢܝ̈ܬܐ
ܕܡܠܦܢ ܠܠܫܢܐ ܣܘܪܝܝܐ (ܐܬܘܪܝܐ) .

Address : *ASSYRIAN CULTURAL ASSOCIATION,*
P. O. Box 8282, Beirut – Lebanon

الجمعية الثقافية الاشورية في لبنان

إذ تقدم هذا الكتيب تنتهز هذه المناسبة السعيدة لتعتز بأخواتها الجمعيات الزاهرة التي تخـــدم نفس الهدف . ألا وهو نشر لغتنا، لغة المسيح المقدسة ؛ وبعث تراثنا العريق فتهنىء :

١ – جمعية ترقي المدارس السريانية ܬ ܗ ܡ

Assyrian School and Orphanage Association

التي لا تزال في حومة الجهاد منذ عام ١٨٩٩ .

٢ – الجمعية الثقافية للشبان الآشوريين .

A. Y. C. S. ܡܘܬܒܐ ܡ. ܒ. ܐ. ܠܥܠܝ̈ܡܐ

٣ – جمعية نشر الآداب السريانية (الآشورية)

ܚܘܣܬܐ ܦ ܗ ܡ (ܐ) Assyrian Educational Association

وسائر جمعياتنا الثقافية المنتشرة في العالم

كما وانها تعبّر عن عميق تقديرها إلى الطيبي الذكر :

Scholarships of :

John Chulji جان جولجي ܓܝܢ ܓܘܠܓܝ

George Mardinly جورج ماردنلي ܓܘܪܓ ܡܐܪܕܝܢܠܝ

اللذين يغذيان طلابنا الجامعيين بالمنح السنوية الحاملة اسميها .

ܣܥܘܕܘܬܐ ܘܡܪ̈ܚܡܢܘܬܐ

ܠܒܢ̈ܝܐ ܬܪ̈ܝܢ

ܐܚ̈ܐ ܐܠܝܐܣ ܘܫܘܟܬ ܚܕܪ

ܦܪܥܘ ܒܢܦ̈ܩܬܐ ܕܟܬܒܘܢܐ ܗܢܐ

تبرع بنفقات هذا الكتيب

الأخوان السيدان

الياس وشوكت خضر

صيـــاغة ومجـــوهرات

سوق الصاغة – شارع انطوان عاصي – بناية فاخوري ، رقم ٧

تلفون ٢٤٨٨٧٠ – بيروت ، لبنان

قريباً : افتتـــاح معرض المجوهرات خضر

شارع الحمراء – امام اوتيل بلازا

Elias & Shawkat Kheder Bros.

JEWELERS & GOLDSMITHS

Antoine Assi Street, Fakhoury Bldg. No. 7

Tel : 248870 Beirut - Lebanon

SOON WILL BE OPENED

KHEDER JEWELS EXPOSITION

Hamra Str. facing Plaza Hotel